

— REPUBLIQUE FRANÇAISE — LIBERTÉ — ÉGALITÉ — FRATERNITÉ —

JOURNAL OFFICIEL

DES

ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'OCÉANIE

Paraissant tous les Jedis à 8 heures du soir.

Matahiti 58.
N^o 13.

Te Uea a te Hau no te mau Haapao raa farani i Oteania

Mahana maha
1 no eperera 1909

PRIX DE L'ABONNEMENT (payable d'avance):

Intérieur—Un an....	18 fr.	Extérieur—Un an....	20 fr.
id. Six mois..	10 »	id. Six mois..	11 »
id. Trois mois..	6 »	id. Trois mois..	6 50

Un numéro: 50 centimes.

Pour les Abonnements et les Annonces, s'adresser

IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

PRIX DES ANNONCES (au comptant):

Les 20 premières lignes.....	50 c. la ligne
Au-dessus de 20 lignes.....	25 d.

Les annonces renouvelées se paient la moitié du prix de la première insertion.

S O M M A I R E

PARTIE OFFICIELLE

Nominations, mutations, mouvements.

PARTIE NON OFFICIELLE

Congrès coloniaux quinquennaux. — Congrès des anciennes colonies.
Souscription ouverte au profit des victimes du tremblement de terre d'Italie.

Association nationale de l'Alliance Française.

Avis concernant la libre pâture.

Caisse agricole. — Achats de produits.

— Avis au sujet de la vanille.

PARTIE OFFICIELLE

Gouvernement des Établissements français DE L'OCÉANIE

MUTATIONS, NOMINATIONS, MOUVEMENTS

Par décision du Gouverneur en date du 25 mars 1909, M. Guitteny, instituteur non classé, directeur de l'école publique de Borabora, a été nommé instituteur stagiaire de 2^e classe pour prendre rang du 1^{er} mars 1909.

Par décisions du Gouverneur en date du 26 mars 1909:

M. Hostein, Charles, Président du Tribunal supérieur, a été nommé provisoirement Procureur de la République, Chef du Service Judiciaire, en remplacement de M. Charlier, Edouard, partant en congé;

M. Levana, Fernand, Juge doyen au Tribunal supérieur, a été nommé Président p. i. de ce Tribunal en remplacement de M. Hostein;

M. Graffe, Marcel, interprète principal de 2^e classe pour les langues française et tahitienne, a été élevé à la 1^{re} classe de son emploi, pour compter du 1^{er} mars 1909.

Par décisions du Gouverneur en date du 27 mars 1909;

La décision du 22 février 1909 nommant M. Alexandre, Secrétaire rédacteur du Parquet, lieutenant de Juge p. i. a été rapportée;

M. Ninet, Lieutenant de Juge près le Tribunal de 1^{re} instance de Papeete, a été installé dans ses fonctions;

M. Ninet, Lieutenant de Juge près le Tribunal de 1^{re} instance de Papeete, a été nommé Président p. i. du même Tribunal en remplacement de M. Basquel, titulaire de ces fonctions, appelé à compléter le Tribunal supérieur;

La décision du 18 février 1908 appelant M. Thuret, greffier en Chef des Tribunaux, à remplir provisoirement les fonctions de Juge-Président du Tribunal de 1^{re} instance de Papeete, a été rapportée;

M. Basquel, Juge-Président du Tribunal de 1^{re} instance de Papeete, a été installé dans ses fonctions;

M. Basquel, Juge-Président du Tribunal de 1^{re} instance, a été nommé Juge p. i. au Tribunal supérieur en remplacement de M. Julien, en congé;

M. Buchin, Commis de 1^{re} classe du Service des Contributions a été promu au grade de commis principal de 2^e classe du même service, pour compter du 1^{er} avril 1909;

MM. Cadousteau, Etienne, et Vernaudeau, Jules, agents actifs provisoires du Service des Contributions, ont été titularisés dans leur emploi en qualité d'agents de 2^e classe, pour compter du 1^{er} avril 1909;

M. Frogier, commis auxiliaire de 1^{re} classe des Travaux publics (ancienne formation), a été nommé commis principal du même service;

M. Farnault, commis temporaire des Travaux publics, a été nommé commis de 1^{re} classe du même service;

M. Courtet, Commis temporaire des Travaux publics, a été nommé commis de 3^e classe du même service;

M. Déniau, Eugène, commis de 2^e classe du service des Contributions, en service dans l'archipel des Tuamotu, a été élevé à la 1^{re} classe de son emploi;

M. Berteaud, Armand, interprète de 4^e classe pour les langues française et tahitienne, en service dans l'archipel des Tuamotu, a été élevé à la 3^e classe de son emploi.

Par décision du Gouverneur en date du 30 mars 1909, la peine de la réprimande, avec insertion au *Journal officiel*, a été infligée à M. Terii a Topa, instituteur stagiaire de 2^e classe, chargé de la direction de l'école publique de Teahupoo, pour négligence dans l'accomplissement de ses devoirs professionnels;

M. Terii a Topa a été, en outre, relevé de son emploi de directeur de l'école publique de Teahupoo et désigné pour servir, en qualité d'instituteur adjoint, à l'école publique de Papeari.

PARTIE NON OFFICIELLE

COMMUNICATIONS DIVERSES

CONGRÈS COLONIAUX QUINQUENNAUX.

Congrès des Anciennes Colonies.

Un Congrès des Anciennes Colonies se tiendra à Paris, du lundi 11 au samedi 16 octobre 1909.

Ce Congrès s'occupera, en 1909, du groupe des Anciennes Colonies auxquelles la Nouvelle-Calédonie et les Établissements français de l'Océanie ont été rattachées, ces colonies présentant, dans leur organisation administrative, leur régime économique et leurs productions, des similitudes qui permettront d'étudier en commun les problèmes qui les intéressent. Toutefois pour conduire à des résultats pratiques, cette étude devra tenir compte des particularités qui différencient ces colonies, afin d'en dégager les solutions spéciales et les réformes applicables à chacune d'elles.

RÈGLEMENT DU CONGRÈS

Art. 1^{er}. Il est institué un Congrès des Anciennes Colonies qui se tiendra, à Paris, du lundi 11 au samedi 16 octobre 1909.

Art. 2. Ne pourront prendre part aux travaux du Congrès que les personnes qui auront envoyé leur adhésion accompagnée du montant de leur cotisation, fixée à 20 francs, au Secrétariat général du Congrès, avant l'ouverture de la session, ou qui se seront fait inscrire pendant la durée de celle-ci, dans les mêmes conditions.

Seront membres de droit du Congrès les délégués officiels désignés par les différents départements ministériels, et par les gouvernements locaux.

Art. 3. Les membres du Congrès recevront une carte qui leur sera délivrée par les soins du Comité d'organisation.

Ces cartes seront strictement personnelles. Toute carte prêtée sera immédiatement retirée.

Art. 4. Le bureau du Comité d'organisation, composé d'un Président, des quatre Présidents des sections, du Secrétaire général et du Secrétaire, sera de droit le bureau du Congrès dont il dirigera les travaux. Le Congrès pourra désigner des Présidents et des Vice-Présidents d'honneur.

Art. 5. Ne pourront être soumises à l'examen du Congrès que les questions rentrant dans le cadre général du programme ci-annexé.

Art. 6. Le Congrès comporte des séances générales et des séances de sections.

Art. 7. Le Congrès comprend quatre sections : — 1^{re} section : Organisation administrative ; 2^e section : Régime douanier ; 3^e section : Agriculture, Industrie, Crédit ; 4^e section : Hygiène, Assainissement, — entre lesquelles sont réparties les différentes matières qui font l'objet de ses travaux, conformément au programme ci-annexé.

On pourra se faire inscrire à plusieurs sections. Le Comité d'organisation dressera à l'avance un tableau indiquant les jours, heures, locaux où les sections tiendront séance.

Art. 8. Les Travaux de chaque section sont dirigés par son bureau, dont la composition a été fixée par le Comité d'organisation

et qui comprend un Président et des Vice-Présidents en nombre variable.

Art. 9. Des rapporteurs désignés par le Bureau du Comité d'organisation seront délégués auprès des différentes sections et chargés : 1^o de préparer les rapports qui serviront de base aux discussions des sections ; 2^o de présenter aux séances générales le compte rendu des travaux de la section à laquelle ils auront été attachés.

Le Secrétaire général du Comité d'organisation remplira auprès du Congrès réuni en séance plénière les fonctions de rapporteur général.

Art. 10. Chaque section pourra émettre des vœux sur la partie du programme qui la concerne. Ces vœux seront votés à la majorité des membres présents.

Les vœux émis par les sections ne deviendront définitifs qu'après approbation par le Congrès en séance plénière, également à la majorité des membres présents.

Art. 11. Nul orateur, à l'exception des rapporteurs, ne pourra garder la parole plus de dix minutes, ni parler plus de deux fois dans une même séance sur le même sujet, à moins que l'assemblée consultée n'en décide autrement.

Art. 12. Sont formellement interdites toutes discussions politiques ou religieuses, toutes appréciations portant sur des faits et qui seraient de nature à froisser des susceptibilités ou des intérêts, ainsi que toutes attaques, critiques et polémiques ayant un caractère personnel.

Art. 13. Les membres du Congrès qui auront pris la parole seront invités à la fin de chaque séance à remettre au Secrétaire un résumé de leurs observations pour la rédaction du procès-verbal. Dans le cas où le résumé n'aurait pas été remis, le texte rédigé par le Secrétaire en tiendra lieu.

Art. 14. Le Comité d'organisation pourra demander aux auteurs de réduire leurs communications ; il pourra effectuer lui-même les réductions ou décider qu'une simple mention sera insérée au procès-verbal, si l'auteur n'a pas remis le résumé demandé à la date qui aura été fixée.

Art. 15. Les personnes qui désireraient faire une communication écrite au congrès devront en adresser l'indication sommaire dès que possible au Secrétariat Général du Comité d'organisation du Congrès, 44, Chaussée d'Antin, à Paris.

La texte même de ces communications devra être adressé un mois au moins avant l'ouverture du Congrès au Secrétariat Général.

Art. 16. Les rapports, les procès-verbaux des sections et des séances plénières seront imprimés et réunis en volume par les soins du Comité d'organisation pour être distribués gratuitement aux adhérents.

Le Comité y adjoindra, dans la mesure où il le jugera possible, le texte in-extenso ou le résumé des mémoires et communications soumis au Congrès.

Réduction et avantages consentis aux Membres du Congrès par les Compagnies de transports.

1^{re} COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE.

Ligne de New-York au Havre — sur cette ligne, la compagnie ne peut accorder aucune réduction des prix de passage, en raison d'ententes passées avec les autres compagnies de navigation transatlantique. Mais l'Agence de la Compagnie à New-York procu-

ra aux Congressistes porteurs de leur carte en provenance de Tahiti et de Saint-Pierre et Miquelon, dans la mesure du possible, une bonne installation à bord.

2°

3° COMPAGNIES DE CHEMINS DE FER.

Les Compagnies de chemins de fer ont bien voulu accorder aux membres du Congrès une réduction de 50 p. 100 sur le prix du transport, du lieu de leur résidence en France à Paris et retour à cette résidence ou à un port d'embarquement. Pour bénéficier de ces facilités, chaque adhérent devra faire connaître au Secrétaire Général du Comité d'organisation, au plus tard le 10 septembre 1909, sa gare de départ et son itinéraire.

SOUSCRIPTION

ouverte au profit des victimes du tremblement de terre d'Italie.

(3^e Publication)

	Arg. français francs	Arg. chilien piastres
Compagnie française des phosphates de l'Océanie.....	400 »	
MM. E. Touze, Directeur en Océanie de la Compagnie française des phosphates de l'Océanie.....	100 »	
F. Agache, Délégué du Conseil d'Administration de la Compagnie française des phosphates de l'Océanie.....	100 »	
C. Miller.....	5 »	
Fradet.....	5 »	
Brugiroux.....	5 »	
L. Truc.....	10 »	
Dauphin.....	5 »	
O. Walker.....	5 »	
E. T. Huitoofa.....	5 »	
Maraehau a Taie.....	2 »	
MM. Guilbert.....	5 »	
Sue.....	2 50	
Samy.....		0 50
MM. Frogier, Eug.....	5 »	
Farnault Alph.....	5 »	
Céran.....	2 50	
Courtet.....		1 »
Pavalacody.....	1 »	
Tetuaura a Tapare.....		0 20
Amiot Louis.....	2 »	
G. Gournac.....	1 »	
Tainanu a Teuvira.....	0 50	
Hina a Tetuaearo.....	0 50	
Marae a Varuarii.....		0 20
E. Gatien.....	2 »	
E. Juvenfin.....	1 »	
Temaeva a Anahoa.....	2 »	
A. Frogier.....	1 »	
Paepae a Manutahi.....	2 »	
Tauritea a Pu.....	1 »	
Tahua a Mauna.....	1 »	
Pierre Rayappin.....	1 »	
Varoa a Matai dit Teroo.....	2 »	
Hiro a Torii dit Pereoo.....		0 20
L. Parent.....	0 50	
Petero Peckett.....	1 »	
	381 50	2 10

	Arg. français francs	Arg. chilien piastres
Teriirao a Hoata.....		0 20
Terai a Tefatua.....	0 50	
Tahuea a Teiva.....		0 20
Terii a Temai.....		0 20
Terii a Roo.....	0 50	
Tutomo a Teai.....		0 20
Tinihau a Metua.....		0 20
Apera a Tevitere.....		0 10
Tuaiva a Matapu.....	0 50	
Pou a Tefatua.....		0 10
Ririfatu a Tefau.....		0 20
Faeta a Manutahi.....	1 »	
Girof Th.....	0 50	
Tarohia a Vaea.....	0 50	
Punu a Teetu.....	1 »	
Tihoni a Tefaatau.....		0 20
Tepui a Tahito.....	1 »	
A. Parker.....	5 »	
Hiomai a Paopao.....	1 »	
Faura a Moe.....	1 »	
Kito a Paemara.....	1 »	
Raea a Punua.....	1 »	
Tane a Temarua.....	1 »	
Teriieroo a Teriieroolterai.....		1 »
Otis Richmond.....		0 20
Manu a Maui.....	0 50	
Mehao a Mahuru.....	1 »	
Hiva a Terauro.....	0 50	
Temaui a Temaui.....	1 »	
Tetauru a Tevahia.....	0 50	
M. Lebihan.....	1 »	
M ^{me} Dupond.....	2 »	
Antoine.....		0 20
Faeta a Manutahi.....		0 50
Faeta vahine.....		0 50
Turifaite a Vii.....		0 20
Solon Edward.....		0 20
M ^{me} Estall.....	1 »	
M ^{me} Lanteirès.....	1 »	
M. Deveye.....	2 »	
M ^{me} Teihotu.....		0 20
Atitioroi.....		0 20
Nauta.....		0 20
Teriina vahine.....		0 40
Luka vahine.....		0 20
Tangi vahine.....		0 20
Teahurai vahine.....		0 20
Rikarika v.....	1 »	
Turi vahine.....	0 50	
L. Rey.....		0 20
E. Rey.....		0 20
Maehata vahine.....		0 20
Tihira.....		
Tauvira v.....	1 50	
Henriette Desroches.....		1 »
G. Bryant.....		0 20
Turi a Riaria.....	1 50	
Tutomo a Teai.....		0 20
Matapu a Tuaiva.....	0 50	
Tinomana a Punua.....	0 50	
Ch. Tabanou.....	3 »	
Tupou.....		0 10
Teriitua tane.....		0 20
	446 »	10 60

	Arg. français francs	Arg. chilien piastres
	416	10 60
Teriitua vahine.....		0 20
Teriitehau t.....		0 20
Teriitehau v.....		0 20
Tehoa a tano pohe.....	0 20	
Moarii a Nuu.....		0 40
Teioa a Mika.....		0 20
Narii a Maihuti.....		0 40
Raauri a Paheroo.....		0 20
François Sarciaux.....		0 20
Tapi a Teura.....		0 20
Nuupure a Maiaetaeta.....		0 20
A. Bougues.....		0 20
Mauno a Otetootia.....	0 40	
Punuarii a Haoa.....		0 40
Purou Durietz.....		0 20
Vahinerii a Pohee.....		0 20
Pihapiti a Tematua.....		0 20
Paahuc a Roo.....		0 40
Teraiefa a Toomaa.....		0 40
Tira a Afai.....		0 40
Moe a Teshu.....		0 40
Terai a Tiho.....		0 40
Tehei a Tetoa.....		0 20
Quai a Titia.....		0 20
Teshu a Teiva.....		0 20
Tupuraa a Nena.....		0 20
Aveia a Nahoa.....		0 20
Terai a Auria.....		0 20
Terii a Tapa.....		0 40
Teura a Tevanaa.....		0 40
Teuruarii a Maihuti.....		0 20
Tuane a Aitemui.....		0 20
Raupua.....		0 20
Joseph Mendez.....		0 50
Trisgot.....	2	
Tu a Taaroa.....	0 50	
Hiomai a Vairoa.....		0 20
Timi a Taito.....		0 40
Faatoo a Temechu.....		0 20
Paniola t.....		0 40
Paniola v.....		0 40
Matofa a Afai.....	0 50	
Matofa v.....	0 50	
Fano v.....		0 40
Marac v.....		0 40
Rura t.....		0 40
Mahuru a Vehiatua.....	1	
Arahu.....		0 40
X.....	1 50	
X.....		1 50
<i>Ecole centrale.</i>		
MM. L. Angoustures et A. Angoustures...	10	
J. Manua Tane.....		0 20
Teriitua.....		0 40
Charlot Moe.....	1	
Teuruarii.....		0 20
Fereti.....	1	
Déligny, Auguste.....	1	
Tahuri.....		0 40
Etienne Terii.....		0 40
Elie Juventin.....		0 20
Georges Bryant.....		0 20
Turifaite a Vii.....		0 50
	435 30	20 80

	Arg. français francs	Arg. chilien piastres
	435 30	20 80
Auguste Juventin.....		0 20
Charles Salmon.....	2	
Viri Tahia.....		0 40
Tavae Teiho.....		0 40
Benjamin Bryant.....		0 20
François Roo.....		0 50
Tapu Haamoura.....		0 20
Henri Juventin.....		0 30
Rua Tupua.....		0 40
Victor Sarciaux.....		0 30
Emile Stein.....		0 20
George Cornu.....		0 40
Tavae Tavae.....		0 20
Pierre Garbutt.....		0 40
Paul Farnault.....		0 20
Hui Mata.....		0 40
Farani Teahu.....		0 40
Titiairiri Paniteroro.....		0 40
William Poroi.....		0 40
Alexis Alexandre.....		0 40
François Alexandre.....		0 40
Marac Teiho.....		0 40
Jules Poroi.....		0 40
Joseph Pahero.....		0 40
Maximilien Mahitue.....		0 40
Mellon L. Evenou.....	2	
Yvonne Allain.....	1	
Manua Tetutamaiti.....		0 20
Marguerite Alexandre.....		0 20
Tetuanui a Mehao.....		0 20
Tetua Layton.....		0 20
Temarii Tupuraa.....		0 40
Tetua Tenania.....		0 40
Tapu Roo.....		0 40
Pati Taara.....		0 40
X.....	5	
Musie Ateo.....		0 40
Viri a Roo.....		0 40
Kani a Roo.....		0 40
Roo Faahira.....		0 40
Nui Alexandre.....		0 40
Marore Mahuru.....		0 20
Auguste Stein.....	1	
Joseph Bryant.....		0 40
Gabriel Poroi.....		0 40
Uti Temaru.....		0 40
Edmond Fara.....		0 40
<i>Ecole de Faava</i>		
Mme Sidoine.....		0 40
Mauari a Funoa.....		0 20
Mareta a Tuno.....		0 40
Feurarii a Taupua.....		0 40
Terou a Teuru.....		0 40
Opiro a Maurirere.....		0 40
Fine a Tauhiro.....		0 20
Pihapiti a Tirao.....		0 20
Temaema a Tirao.....		0 20
Ovini a Maurirere.....		0 40
Peni a Tua.....		0 40
Matariua a Arapari.....		0 40
Maruia a Tetumu.....		0 40
X.....	1	
Teunu a Maurirere.....		0 40
	446 30	30 90

	Arg. français francs	Arg. ohllien piastres
Marutaata a Maurirere	446 30	30 90
Tetuaearo a Ahumata		0 40
Fastito a Metua		0 10
Terai a Tairua		0 40
Tchui a Vahinetua		0 10
Tinitua a Maurirere		0 10
Aranga a Totinitékai		0 20
Topia a Karere		0 40
Teveia a Totinitékai		0 20
Afu a Metua		0 40
Teriierere a Teotahi		0 40
Matuanui a Tepepe		0 40
Temaere a Tepepe		0 40
X		0 40
Terai a Teamo		0 40
Nunaaehau a Taupua		0 40
Temahu a Teriiti		0 40
Teuri a Teriiti		0 40
Taaroamea a Ahia		0 40
Tane a Haorea		0 40
Moo a Tetumu		0 40
Teiho a Teamo		0 40
Hiti a Tetumu		0 40
Aru a Maraetefau		0 40
Tahiti a Nui		0 40
Faimano a Tegakau		0 40
Hamau a Tegakau		0 40
Tahuuni a Nui		0 40
Tearo a Tairua		0 40
X		0 40
Wong Yaon	8 »	
Woug Hen		1 »
Henri Sidoine		0 40
Sidonie Sidoine		0 40
Marguerite Sidoine		0 40
Rose Sidoine		0 40
X		0 40
<i>Ecole des sœurs</i>		
Les Sœurs	40 »	
Joséphine Coppenrath		0 20
Jeanne Dupond	0 50	
Hermance Cérans		0 20
Marthe Garnier		0 20
Pauline Houzé		0 20
Maria Langlois	1 »	
Sophie Brinckfeld		0 20
Henriette Bryant		0 20
Rose Vidal	0 40	
Jeanne Vermeersch		0 20
Marthe Vermeersch		0 20
Henriette Lehartel	0 50	
Yvonne Hostein		0 40
Eugénie a Tiare		0 20
Jeanne Bruyère		0 20
Henriette Villierme		0 60
Marcelle Villierme		0 40
Pétronille Tauvira	0 50	
Joséphine Brander		0 20
Hélène Auffray		0 50
Mariette Robinson		0 40
Joséphine Suhas		0 30
Maria Suhas		0 20
Rose Laurent		0 10
	464 20	41 30

	Arg. français francs	Arg. ohllien piastres
Elisa	464 20	41 30
Marie Smith		0 20
Marcelle Evenou		0 10
Tetuanui Crochet		0 20
Claire Chebret		0 20
Ana Teparé		0 40
Joséphine Cadousteau		0 10
Tepuna Temani		0 10
Pauline Millaud	0 50	
Marie Chechillot		0 60
Alice Guilbert		0 40
Antoinette Marcillac		0 40
Marguerite Chechillot		0 60
Louise Holozet		0 20
Marcelle Graffe		0 20
Marie Brémont	1 »	
Fatéata a Tetua		0 40
Pauline Mati		0 40
Marie Malardé	1 »	
Rose Malardé	1 »	
Alida Ratier	1 »	
Hélène Hugon		0 20
Aurélien Buillard	0 50	
Augustine Buillard	0 50	
Olga Zeimet		0 40
Xénia Zeimet		0 10
Jeanne Arupeu	0 50	
Ernestine Pignon		0 20
Louise Bonnefin		0 10
Louise Arupeu	1 »	
Jeanne Graffe		0 40
Gabrielle Graffe		0 10
Simone Grand		0 10
Marie Grand		0 10
Joséphine Villierme		0 10
Honorine Cérans		0 10
Edmée Tautu		0 10
Marie Villierme		0 10
Charles Miller		0 10
Alfred Miller		0 10
Henri Arupeu	0 50	
Georges Cérans		0 10
Marcel Cérans		0 10
Justin Villierme		0 10
Louis Villierme		0 10
Mélanie Tauvira		0 10
Céline Winchester		0 20
Marguerite Bonnet	1 »	
Adèle Nimau		0 20
Thérèse Suhas	0 50	
Césarine Suhas	0 50	
Lucie Auber	0 50	
Marie Parent	0 50	
Joséphine Le Caill	1 »	
Elisa Labourre		0 10
Désirée Amyot		0 20
<i>Ecole de Papara</i>		
Edouard Dupond	5 »	
Valahu a Tahiri		0 40
Faniupa a Deane		0 10
Pochea a Nanu		0 10
Clémence Lehartel		0 10
Charles Dupond	5 »	
	483 70	48 30

	Arg. français francs	Arg. chilien piastres
	485 70	48.80
Puauru a Tetuacro.		0 10
Fanaura a Tetuacro.		0 10
Adèle Lehartel.		0 10
Marie Lehartel.		0 10
Koro a Marurai.		0 10
Tevahineahutna a Maau.		0 20
Charles Lehartel.		0 10
Teamel a Matatini.		0 10
Ahuru a Pahlo.		0 10
Vahine a Marae.		0 10
Pierre a Tu.		0 10
Titiura a Tanema.		0 10
Potahi a Peretia.		0 20
Armand Lehartel.		0 20
Vahinerii a Avaira.		0 10
Teipo a Tauiroa.		0 20
Moura a Metua.		0 20
Marac a Pua.		0 20
Victor Lehartel.		0 20
Victoire Lehartel.		0 20
Clément a Haerehuta.		0 20
Teipo a Teriirere.		0 10
Teotahi a Hanerepepa.		0 10
Tuhairoro a Mahana.		0 10
Manā a Raihucui.		0 10
Punuarii a Taupiri.		0 10
Taraua a Urima.		0 10
Arlirau a Fiu.		0 10
Arii a Mate.		0 20
Maono a Matu.		0 10
Taumata a Mahana.		0 10
Marie a Tapuarii.		0 20
Matai a Taumutaura.		0 10
Teheura a Tetuanui.		0 10
Tiiera a Teriitua.		0 10
Arioi a Matu.		0 10
Tepii a Maau.		0 10
Tuiroo a Pua.		0 10
Matitua a Riveta.		0 20
Maituacro a Faaria.		0 10
Teipo a Vaitape.		0 10
Teura a Tanemateha.		0 10
Teafai a Matu.		0 10
Georges Perry.		0 10
Teipo a Tuahu.		0 10
Mari a Tuahu.		0 10
Haamoe a Tihoni.		0 10
Adèle Teiho.		0 20
Mato a Tanirau.		0 10
Tiarere a Teura.		0 10
Pepe a Hurupa.		0 10
Tetuanui a Ateatua.		0 10
Faatiarau a Huarepo.		0 20
Faaitoa a Tetuanui.		0 20
Nare a Ah-Sam.		0 10
Mareta a Taime.	0 50	0 10
Elhuta a Teriitahua.		0 10
Ometu a Tetuanui.		0 10
Anonyme.		0 10
<i>Ecole de Mahaena</i>		
Teahurai Vaitu.		0 20
Ahuahu Tau.		0 20
Tetuanuiviri Tau.		0 20
	486 20	56 20

	Arg. français francs	Arg. chilien piastres
	486 20	56.20
Tufafau Haumani.		0 10
Vaitua Haumani.		0 20
Teheheu Tehotu.		0 20
Taurua Pahei.		0 20
Teurumere Paia.		0 20
Punuarii Vaitu.		0 20
Teata Tehotu.		0 20
Teurihei Temanupaoura.		0 20
Teivarii Tauniua.		0 10
Teehu Vaitu.		0 20
Teura Vaitu.		0 20
Haamoe Tehotu.		0 10
Marumaru Vaitu.		0 10
Teihotaata Temaamāa.		0 10
Matahiapo Vaitu.		0 20
Huiraa Haumani.		0 10
Punuatua Tehotu.		0 10
Tara Tetuanni.		0 20
Teraï Tapu.		0 20
Tearai.		0 20
Uramoaé Teamotuitau.	5 »	

Enfants de Tiarei

Ariiroo a Renvoyé.		0 10
Tehei.		0 10
Teriitevaearai a Teparé.		0 10
Tetuanui a Maruhi.		0 10
Iteore a Arapari.		0 20
Mahuta a Maruhi.		0 20
Tetuanui a Arapari.		0 20
Paterahi a Maruhi.	1 »	
Tuterai a Maruhi.		0 10
Teraï a Marauhi.		0 10
Teriifaata a Temanupaoura.		0 20
Tetuhina a Temanupaoura.		0 20
Tehaafano a Faa.		0 10
Oraihoomana a Tetuanui (fils).		0 10
Ambrosio a Faruia.		0 30
Teheiuira a Faruira.		0 20
Tuane a Tara.		0 30
Nuupure a Domingo.		0 30
Amau a Maiuri.		0 20
Teiho a Arapari.		0 20
Marama a Arapari.		0 30
Taahitua a Tauvavau.		0 20
Tefanaura a Temanupaoura.		0 20
Teura a Domingo.	1 »	
Teura.		0 10
Rerehaore a Tara.		0 10
Narii a Domingo.		0 20
Maiuri.		0 20
Fetiaura a Durietz.		0 20
Metua a Mateau.		0 20
Tuarac.		1 »
Uratua a Vaari.		0 10
Matuaraa a Tara.		0 10
Ani a Durietz.	2 »	
	495 20	64.00

Total des publications précédentes... 2.959 10 45.20

Total général... 3 454 30 111 20

Alliance Française.

L'Association Nationale de l'Alliance Française, reconnue d'utilité publique par décret du 23 octobre 1886, a pour but la propagation de la Langue Française dans nos Colonies et à l'Étranger sans esprit religieux ni politique.

Le Gouverneur des Établissements Français de l'Océanie, Membre d'Honneur de l'Alliance Française, et l'Inspecteur Chef de Mission, délégué de l'association, ont l'honneur de faire appel au concours de toutes les personnes désireuses de contribuer à faire mieux connaître et apprécier notre Langue Nationale par les indigènes dans toute la Colonie.

Si l'œuvre de propagation est assurée d'un concours suffisant, la création d'un Comité local sera demandée au Conseil d'Administration de l'Alliance Française.

Les adhésions seront reçues (directement ou par lettre) au Cabinet du Gouverneur, jusqu'au 24 avril inclus.

ADHÉSION.

Alliance Française.

Association nationale pour la propagation de la langue française dans les colonies et à l'étranger
Reconnue d'utilité publique

Siège : 186, boulevard Saint-Germain, Paris

Je, soussigné
(profession ou qualité)
(adresse)

désire faire partie de l'Alliance Française et m'engage à payer une cotisation annuelle de francs (1)

le

190

(1) Minimum : 6 francs. — Une somme de 180 francs, versée en une fois, confère le titre de *Sociétaire perpétuel* et exonère de toute cotisation annuelle. Un versement de 500 francs donne droit au titre de *Membre fondateur*. Un versement de 1,000 francs confère celui de *Membre bienfaiteur*.

Les cotisations ne seront reçues qu'après la formation du Comité local qui sera placé sous la Présidence d'Honneur du Chef de la Colonie.

Amui raa Farani

Te Taiete rahi a te Hau no te Amui ra farani, o te faariro hia ei mea faufaa rahi no te taata'toa, mai te au i te faaue raa mana no te 23 no atopa 1886, ua faatupu hia ia ei haaparare raa i te Reo farani i to tatou mau fonua aihu'araau e i te mau Hau e a toa ra, mai te haapao ore i te huru o te faaroo e i te huru faatere raa i roto i te Hau.

Te ani nei te Tavana rahi o te mau fenua farani i Oteania, no roto i taua Amui raa farani ra, e te Raatira rahi Hiopoa i tono hia mai nei, e auaha no taua Amui raa ra, te ani nei ia raua i te mau taata'toa i hinaaro i te tauturu mai, ia papu maitai roa te ite raa e te farii raa mai te taata maohi i nia i te fenua nei i to tatou reo farani.

Mai te mea e, e roaa mai te tauturu e au no te haaparare raa i taua ohipa ra, a ani hia ia i mua i te aro o te Apooraa faatere

raa o te Amuiraa farani e ia faatia hia te hoe Tomite i nia i te Fenua nei no te reira.

Te feia'toa e farii mai (o te haere hua mai e aore'ra o te na mai i te rata) e papai hia ia i te Piha toroa o te Tavana rahi mai teie nei e tae noa'tu i te 24 no eperera i mua nei.

HOHOA NO TE FARII RAA MAI

Amui raa farani

Taiete rahi i roto i te Hau no te haaparare raa i te reo farani i te mau fenua aihu'araau e i te mau Hau e faariro hia ei mea faufaa rahi no te taata'toa.

Noho raa tumu : 186, Aroa rahi St Germain Paris

O vau, tei papai i te ioa i raro nei
(te toroa e aore ra te tiaraa)
(te noho raa)

te hinaaro nei au i te faa'o i roto i te Amui raa farani e te faatia nei au i te aufau i te moni i faataa hia i roto i te matahiti hoe e farane (1).

Te

no

190

(1) Te iti raa : e 6 farane — O tei aufau mai i te aufau raa hoe i na moni 180 farane e faariro hia ia ona ei taata-taiete vai tamau e amuri nou'tu e e tiamà hoi oia i te mau aufau raa matahiti. O tei aufau e 500 farane e faariro hia ia oia ei taata-taiete tumu. O tei aufau 1,000 farane e faariro hia ia ona ei taata-taiete hamani maitai.

E ore e farii vave hia te mau moni aufau e titau hia maori ra e ia oti i te faatia hia te Tomite no te fenua nei o te tuu hia i raro a'e i te Peretiteni raa hanahana a te Tavana rahi o te Fenua nei

AVIS

Il est rappelé au public qu'un arrêté du 13 mars 1877 relatif à la police rurale interdit la libre pâture sous peine d'une amende de dix francs qui sera répétée autant de fois qu'il y aura d'animaux arrêtés, non compris les frais de fourrière.

La route de ceinture étant constamment dégradée par des animaux errants, conformément à l'arrêté précité des ordres ont été donnés aux agents compétents pour tuer, de jour comme de nuit, les porcs trouvés en liberté sur la voie publique.

Parau faaite.

Te faaite faahou hia'tu nei te taata'toa e mai te au i te hoe faaue raa no te 13 mati 1877, no te ohipa o te purumu, ua opani etaeta hia te tuu ha noa raa i te puaa e amu haere noa. O tei faahapa i taua faaue raa ra e faautua hia ia i te utua moni i na farane 10 na nia i te mau puaa ta taitahi te haru hia, a taa'tu a te mau taime no te fare tapea raa puaa.

No te mea hoi e te faaino noa hia nei te purumu faaati e te mau puaa tuu noa, no reira e mai te au hoi i te faaue raa i faaite hia i nia nei, ua faaue hia te feia toroa e au ra e e apa rahi roa, te ao e i te pō, i te mau puaa maohi te itea hia i te haere hā noa raa na nia i te purumu a te Hau.

AVIS

Afin d'éviter aux indigènes, les cas de nullité que l'on rencontre fréquemment dans les testaments olographes qu'ils font le Chef du Service Judiciaire leur rappelle les dispositions de l'article 970 du Code Civil ainsi conçu.

« Le testament olographe ne sera point valable, s'il n'est écrit en entier, daté et signé de la main du testateur ; il n'est assujéti à aucune autre forme. »

FAAITE RAA

Ia ore te mau parau tutuu e papai hia e te taata tahiti ia riro ai mea faufaa ore, te faaite atu nei ia te Raatira no ni'a iho te mau ohipa Haava raa ia ratou i te mau vahi i titau hia e te irava 970 o te pueraa ture tivira no te reira ; mai teie i muri nei :

« Eita te parau tutuu e mana mai te peu e aita te reira parau i papai taa'oa hia e tei pupu mai i ta'na ra faufaa na vetahi aita oia i faaite i te tai'o o te mahana i papai hia'i te reira, e aita oia i tuu i to'na ioa i raro a'e i taua parau ra ; aitu e tuati a te papai raa i taua parau ra.

CAISSE AGRICOLE

AVIS

La Caisse Agricole achète au prix de 0^f 80 par kilog., non égrené, le coton « Sea-Island » de bonne qualité, qui lui sera offert par les cultivateurs et garantit ce prix pour une période de deux années, à partir du 5 décembre 1907.

PARAU FAAITE

Ei hoo mai te Afata faaapu i te vavai « Sea Island » taviri ore hia te huero, o te mea maitai, e 80 tenetima i te kilo, ta te foia faaapu e afai mai ia'na ra, e teie nei moni ra e ore ia e topa i raro e hope noa'e na matahiti e piti, mai te 5 no titema 1907 e taio mai ai.

AVIS

La Caisse agricole rappelle aux planteurs qu'elle ne reçoit que du coton « Sea Island » de bonne qualité. Elle les engage très vivement à ne cueillir leur récolte qu'à parfaite maturité, les cotons cueillis trop tôt étant moins nerveux, subissent une dépréciation considérable et ne peuvent être considérés comme cotons de bonne qualité ni reçus comme tels.

AVIS

La Caisse agricole informe le public qu'elle réduit à 3 fr. 50 par kilog. les avances qu'elle fera sur consignation de vanille.

Cette réduction est nécessitée par le fléchissement du cours, lequel tend à baisser encore.

Curatelle aux successions vacantes.

Le sieur Paul Maurer est décédé en son domicile, à Papeete le 31 Janvier 1909 sans laisser d'héritier connu dans la colonie.

Et pour ce motif sa succession a été appréhendée par la Curatelle aux biens vacants.

Les créanciers de cette succession sont invités à produire leurs titres de créance et les débiteurs à se libérer dans le plus bref délai, entre les mains du curateur d'office à Papeete.

Le Curateur,

E. VERMEERSCH.

ANNONCES JUDICIAIRES

Étude de M^e LÉONCE BRAULT, Défenseur à Papeete, rue de Rivoli.

EXTRAIT

Dressé en exécution de l'article 872 C. P. C.

Par jugement par défaut du Tribunal civil de première instance de Papeete, en date du vingt-trois mars mil neuf cent neuf, la dame Henriette, Timandra Chapman, épouse de Monsieur Edouard Drollet, négociant, avec lequel elle demeure à Papeete, a été déclarée séparée de biens d'avec son mari.

Pour extrait certifié conforme par le soussigné, défenseur près les Tribunaux de Papeete, et celui de la dame Drollet, poursuivante,

LÉONCE BRAULT,

Défenseur.

ANNONCES

A VENDRE

Une parcelle de terre de deux ares quarante centiares, sise rue Bougainville, sur laquelle sont édifiées deux maisons d'habitation, construites en bois, couvertes en tôle cannellée.

S'adresser à M^e H. Langomazino, défenseur.

"Union Steam Ship Company"

expédiera—

LE VAPEUR "MANAPOURI"

Pour Raiatea, Rarotonga et Auckland, transbordant pour Sydney et tous ports de Nouvelle-Zélande —

Vendredi, 23 avril 1909.

S. R. MAXWELL & Co, Ltd.

Agents,

Quai du Commerce.